

---

# КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

---

РУКОВОДСТВО  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



---

СТАНЦІЯ НАСОСНА ПОБУТОВА  
**AUPS 125**

---

СТАНЦИЯ НАСОСНАЯ БЫТОВАЯ  
**AUPS 125**

## ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Дякуємо Вам за перевагу, що Ви віддаєте нашій продукції.

Як і всі вироби торговельної марки «SPRUT», станція насосна AUPS 125 спроектована та виготовлена з використанням високонадійних матеріалів і комплектуючих.

Перед монтажем і введенням в експлуатацію станції насосної уважно ознайомтеся з даним керівництвом з експлуатації.

### 1. ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ

- 1.1. Станція насосна побутова AUPS 125 (далі по тексту «станція») призначена для забезпечення безперебійного водопостачання котеджів, дач, господарських об'єктів та інших споживачів чистою водою з колодязів, свердловин, збірних резервуарів, водопроводів та інших джерел. Станція автоматично підтримує необхідний тиск у системі водопостачання, самостійно вмикаючись і вимикаючись відповідно до витрати води споживачами.
- 1.2. Станція призначена для роботи в наступних умовах:
  - вода, що перекачується, повинна бути загальною мінералізацією (сухий залишок) не більше 1500 г/м<sup>3</sup>, з водневими показниками (рН) від 6,5 до 9,5, температурою до +40°C, масовою часткою твердих механічних домішок не більше 20 г/м<sup>3</sup> (не більш 0,05 мм), вмістом хлоридів не більше 350 г/м<sup>3</sup>, сірководню не більше 1,5 г/м<sup>3</sup>;
  - граничні нижнє й верхнє значення температури навколишнього середовища від +1°C до +45°C;
- 1.3. За ступенем захисту від враження електричним струмом станція належить до класу 1 за ДСТУ 3135.0.
- 1.4. Станція повинна експлуатуватися в приміщенні або під навісою.

### КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ:

- використовувати станцію при температурі навколишнього середовища нижче +1°C;
- перекачування гарячої (вище +40°C) і забрудненої води, що містить абразивні речовини, такі як: пісок, вапно, крейда, мул, іржа та інші, оскільки це спричинює інтенсивне зношування робочих частин і знижує об'ємну подачу й напір;
- перекачувати морську воду, хімічно агресивні й вибухонебезпечні рідини.

### 3. КОМПЛЕКТНІСТЬ

3.1. Станція насосна побутова, шт.	1
3.2. Керівництво з експлуатації, прим.	1
3.3. Пакування, шт.	1

### 4. ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ МОНТАЖ, ОБСЛУГОВУВАННЯ, ДЕМОНТАЖ СТАНЦІЙ ПІД НАПРУГОЮ.**

- 4.1. Електромонтажні роботи, установка розетки, запобіжників, їхнє підключення до електромережі й заземлення повинен виконувати кваліфікований електрик з категорією не нижче третьої у суворій відповідності до «Правил технічної експлуатації електроустановок споживачів», «Правил техніки безпеки при експлуатації електроустановок споживачів» і вказівок даного керівництва.

**КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ПІДКЛЮЧЕННЯ СТАНЦІЇ ДО МЕРЕЖІ ЧЕРЕЗ РОЗЕТКУ БЕЗ ЗАЗЕМЛЮЮЧОГО КОНТАКТУ.**

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ТОРКАТИСЯ СТРУМОВЕДУЧИХ ЧАСТИН ВИЛКИ РАНИШЕ, НІЖ ЧЕРЕЗ 1 СЕК. ПІСЛЯ ВІДКЛЮЧЕННЯ СТАНЦІЇ.**

- 4.2. Рекомендується в електричне коло розетки для підключення станції вмонтувати пристрій захисного відключення (ПЗВ), що спрацьовує на струм витоку не більше 30 мА.
- 4.3. Станція повинна встановлюватися в місці, захищеному від затоплення, положення встановленої станції має бути стійким, таким, що виключає перекидання.

## 6. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

- 6.1. Для підвищення зручності користування станцією доцільно організувати систему водопостачання за рекомендованими схемами (мал. 5). Як джерело водопостачання можуть бути використані: накопичувальний резервуар, магістральний водопровід, колодязь, свердловина і т.ін.
- 6.2. Для введення станції в дію необхідно виконати підключення розетки до електромережі з урахуванням вимог, викладених у розділі 4 даного керівництва. Розетку необхідно встановити під навісою або в приміщенні.
- 6.3. Приєднайте усмоктувальну трубу зі зворотним клапаном до вхідного отвору електронасоса (мал. 1). При приєднанні до магістрального водопроводу діаметр труби в місці приєднання повинен бути не менш 1¼”.

**Увага!** Вхідна труба по всій довжині повинна зберігати постійний перетин, що відповідає вхідному отвору в корпусі електронасоса, по можливості прямою з мінімальною кількістю кутів. При наявності ділянки трубопроводу довжиною понад 5 м необхідно збільшити діаметр вхідної труби на 25–50%.

- 6.4. Приєднайте напірну (вихідну) трубу до вихідного отвору електронасоса. Рекомендується використовувати трубу з умовним проходом не менш 25 мм.
- 6.5. Установіть вентиль і зворотний клапан на вихідному трубопроводі, що захистить станцію від «гідроударів» і полегшить технічне обслуговування.
- 6.6. У разі стаціонарного використання насосних станцій рекомендується закріплювати їх на опорній поверхні з використанням гумових прокладок або інших антивібраційних матеріалів. Для зниження шуму від вібрації з'єднання із трубопроводом зі сталевих труб необхідно виконувати за допомогою компенсаторів або гнучких труб.

**Увага!** При приєднанні трубопроводів до станції не докладайте великих зусиль, щоб не ушкодити різьбу на патрубках електронасоса. Для ущільнення місць з'єднань використовуйте тефлонову стрічку.

- 6.7. Переконайтеся, що тиск повітря в гідроакумуляторі становить 1 бар. За необхідності закачайте звичайним автомобільним насосом повітря через пневмоклапан до досягнення необхідного тиску.
- 6.8. Перш ніж включити станцію в електромережу, заповніть водою усмоктувальний трубопровід і корпус електронасоса через отвір для заливання води. Переконайтеся у відсутності підтікань і закрутіть пробку.

**Увага!** Головна умова успішного запуску й роботи станції – забезпечення герметичності на всмоктуванні всіх елементів, що стикаються.

**Увага!** Станція не повинна працювати без води.

**Увага!** Не допускається перевищення максимально допустимого тиску, зазначеного в таблиці 1.

## 7. ПОРЯДОК РОБОТИ

- 7.1. Увімкніть станцію в електромережу. Для виходу повітря із системи в період циклу усмоктування відкрийте вентиль на напірному трубопроводі.
- 7.2. Станція почне подавати воду в гідроакумулятор і до споживачів. Реле тиску виконає

відключення від електромережі, як тільки-но тиск у системі дорівнюватиме налаштуванню вимикання реле. Повторне ввімкнення станції здійснюється автоматично, коли тиск у системі подачі води й у самій станції знижується до мінімального рівня, налаштованого в реле тиску.

**Увага!** У випадку зупинки працюючого електронасоса через спрацювання реле, а також при випадковому зникненні напруги в електромережі, ввімкнення станції за умови відсутності перевантажень і при появі напруги в електромережі відбувається автоматично.

## 8. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ

- 8.1. Для забезпечення тривалої нормальної експлуатації станції необхідно суворо дотримуватися вимог, викладених у даному керівництві.
- 8.2. Періодично, не менш одного разу на 3 місяці перевіряйте тиск повітря в гідроакумуляторі (через пневмоклапан звичайним автомобільним манометром). Для цього відключіть станцію від електромережі й злийте воду з вихідної магістралі.
- 8.3. Не допускайте потрапляння повітря у вхідну магістраль.
- 8.4. При температурі навколишнього середовища нижче +1°C необхідно злити воду зі станції.
- 8.5. У випадку тривалої бездіяльності, а також у зимовий період станцію необхідно зберігати в сухому опалювальному приміщенні, попередньо зливши з неї всю воду.
- 8.6. У випадку ушкодження шнура живлення, його заміну, щоб виключити небезпеку, повинен проводити виробник або сервісна служба, або аналогічний кваліфікований персонал.
- 8.7. Якщо потрібна зміна заводського налаштування реле тиску, необхідно:
  - відключити станцію від електромережі;
  - зняти кришку реле тиску;
  - Обертанням гайки, що регулює стискання пружини, відповідно до вказівок стрілок, збільшити або зменшити налаштування тиску;
  - перевірити й відрегулювати тиск повітря в гідроакумуляторі, воно має відповідати  $P_{min}$ ;

**Увага!** Регулювання налаштування реле тиску повинен виконувати кваліфікований фахівець або необхідно звернутися до сервісного центру підприємства-виробника.

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за предпочтение, которое Вы отдаете нашей продукции.

Как и все изделия торговой марки "SPRUT" станция насосная AUPS 125 спроектирована и изготовлена с использованием высоконадежных материалов и комплектующих.

Перед монтажом и вводом в эксплуатацию станции насосной внимательно изучите данное руководство по эксплуатации.

### 1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

- 1.1. Станция насосная бытовая серий AUPS 125, (далее по тексту "станция"), предназначена для обеспечения бесперебойного водоснабжения коттеджей, дач, хозяйственных объектов и других потребителей чистой водой из колодцев, скважин, сборных резервуаров, водопроводов и других источников. Станция автоматически поддерживает необходимое давление в системе водоснабжения, самостоятельно включаясь и отключаясь по мере расходования воды потребителями.
- 1.2. Станции предназначены для работы в следующих условиях:
  - перекачиваемая вода должна быть общей минерализацией (сухой остаток) не более  $1500 \text{ г/м}^3$ , с водородными показателями (рН) от 6,5 до 9,5, температурой до  $+40^\circ\text{C}$ , массовой долей твердых механических примесей не более  $20 \text{ г/м}^3$ , (не более 0,05 мм), содержанием хлоридов не более  $350 \text{ г/м}^3$ , сероводорода не более  $1,5 \text{ г/м}^3$ ;
  - предельные нижнее и верхнее значения температуры окружающей среды от  $+1^\circ\text{C}$  до  $+45^\circ\text{C}$ ;
- 1.3. По степени защиты от поражения электрическим током станции относятся к классу 1 по ДСТУ 3135.0.
- 1.4. Станции должны эксплуатироваться в помещении или под навесом.

### КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- использовать станции при температуре окружающей среды ниже  $+1^\circ\text{C}$ ;
- перекачивание горячей (выше  $+40^\circ\text{C}$ ) и загрязнённой воды, содержащей абразивные вещества, такие как: песок, известь, мел, ил, ржавчину и прочие, так как это причиняет интенсивный износ рабочих органов и снижает объемную подачу и напор;
- перекачивать морскую воду, химически агрессивные и взрывоопасные жидкости.

### 3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- |                                        |   |
|----------------------------------------|---|
| 3.1. Станция насосная бытовая, шт.     | 1 |
| 3.2. Руководство по эксплуатации, экз. | 1 |
| 3.3. Упаковка, шт.                     | 1 |

### 4. ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ МОНТАЖ, ОБСЛУЖИВАНИЕ, ДЕМОНТАЖ СТАНЦИЙ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ.**

- 4.1. Электромонтажные работы, установку розетки, предохранителей, их подключение к электросети и заземление должен выполнять квалифицированный электрик с категорией не ниже третьей в строгом соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей», «Правилами техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» и указаниями настоящего руководства.

**КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДКЛЮЧЕНИЕ СТАНЦИИ В СЕТЬ ЧЕРЕЗ РОЗЕТКУ БЕЗ ЗАЗЕМЛЯЮЩЕГО КОНТАКТА.**

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ КАСАТЬСЯ ТОКОВЕДУЩИХ ЧАСТЕЙ ВИЛКИ РАНЕЕ, ЧЕМ ЧЕРЕЗ 1 С ПОСЛЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ СТАНЦИИ.**

- 4.2. Рекомендуется в электрическую цепь розетки для подключения станции вмонтировать устройство защитного отключения (УЗО), срабатывающее на ток утечки не более 30 мА.
- 4.3. Станция должна устанавливаться в месте, защищенном от затопления, положение установленной станции должно быть устойчивым, исключающим опрокидывание.

## 6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- 6.1. Для повышения удобства пользования станцией целесообразно организовать систему водоснабжения по рекомендуемым схемам (рис.5). В качестве источника водоснабжения могут быть использованы: накопительный резервуар, магистральный водопровод, колодец, скважина и т.п.
- 6.2. Для введения станции в действие необходимо выполнить подключение розетки к электросети с учетом требований изложенных в разделе 4 данного руководства. Розетку необходимо установить под навесом или в помещении.
- 6.3. Присоедините входную трубу к входному отверстию электронасоса (рис. 1). При присоединении к магистральному водопроводу диаметр трубы в месте присоединения должен быть не менее 1 ¼".

**Внимание!** Входная труба на всем протяжении должна сохранять постоянное сечение, соответствующее входному отверстию в корпусе электронасоса, по возможности прямой с минимальным количеством углов. При наличии участка трубопровода протяженностью более 5 м необходимо увеличить диаметр входной трубы на 25-50%.

- 6.4. Присоедините напорную (выходную) трубу к выходному отверстию электронасоса. Рекомендуется использовать трубу с условным проходом не менее 25мм.
- 6.5. Установите вентиль и обратный клапан на выходном трубопроводе, что защитит станцию от "гидроударов" и облегчит техническое обслуживание.
- 6.6. При стационарном использовании насосных станций рекомендуется закреплять их на опорной поверхности с использованием резиновых прокладок или других антивибрационных материалов. Для снижения шума от вибрации, соединение с трубопроводом из стальных труб необходимо выполнять с помощью компенсаторов или гибких труб.

**Внимание!** При присоединении трубопроводов к станции не прилагайте больших усилий, чтобы не повредить резьбу на патрубках электронасоса. Для уплотнения мест соединений используйте тефлоновую ленту.

6.7. Убедитесь, что давление воздуха в гидроаккумуляторе составляет 1 бар. При необходимости, закачайте обычным автомобильным насосом воздух через пневмоклапан до достижения необходимого давления.

6.8. Прежде чем включить станцию в сеть питания, заполните водой всасывающий трубопровод и корпус насоса через отверстие для заливки воды. Убедитесь в отсутствии подтеканий и закрутите пробку.

**Внимание!** Главное условие успешного запуска и работы станции – обеспечение герметичности всех стыкующихся элементов на всасывании.

**Внимание!** Станция не должна работать без воды.

**Внимание!** Не допускается превышение максимально допустимого давления указанного в таблице 1.

## 7. ПОРЯДОК РАБОТЫ

- 7.1. Включить станцию в электросеть. Для выхода воздуха из системы в период цикла всасывания, откройте вентиль на выходном трубопроводе.
- 7.2. Станция начнет подавать воду в гидроаккумулятор и к потребителям. Отключение



от электросети выполнит реле давления, как только давление в системе станет равным настройке выключения реле. Повторное включение станции осуществляется автоматически, когда давление в системе подачи воды и в самой станции снижается до минимального уровня, настроенного в реле давления.

**Внимание!** В случае остановки работающего электронасоса из-за срабатывания реле, а также при случайном исчезновении напряжения в электросети, включение станции при отсутствии перегрузок и появлении напряжения в электросети происходит автоматически.

## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

- 8.1. Для обеспечения длительной нормальной эксплуатации станции необходимо строго соблюдать требования, изложенные в настоящем руководстве.
- 8.2. Периодически, не менее одного раза в 3 месяца проверяйте давление воздуха в гидроаккумуляторе (через пневмоклапан обычным автомобильным манометром). Для этого отключите станцию от сети питания и слейте воду из нагнетающей магистрали.
- 8.3. Не допускайте попадание воздуха во всасывающую магистраль.
- 8.4. При температуре окружающей среды ниже +1°C необходимо слить воду со станции, отсоединив гибкий шланг от гидроаккумулятора.
- 8.5. В случае продолжительного бездействия, а также в зимний период станцию необходимо хранить в сухом отапливаемом помещении, предварительно слив из нее всю воду.
- 8.6. В случае повреждения шнура питания, его замену, чтобы исключить опасность, должен проводить изготовитель или сервисная служба, или аналогичный квалифицированный персонал.
- 8.7. Если требуется изменения заводской настройки реле давления, необходимо:
  - отключить станцию от электросети;
  - снять крышку реле давления;
  - вращением гайки, регулирующей сжатие пружины, в соответствии с указаниями стрелок, увеличить или уменьшить настройки давления;
  - проверить и отрегулировать давление воздуха в гидроаккумуляторе, оно должно соответствовать  $P_{min}$ ;

**Внимание!** Регулировку настройки реле давления должен выполнять квалифицированный специалист или необходимо обратиться в сервисный центр предприятия-изготовителя.

***Спрут***

---

Україна, 61161, м. Харків, вул. Тюрінська, 75

Телефони :      +38(057) 738-76-38  
                         +38(057) 738-76-08

Факс:      +38(057) 738-75-95

---

**[www.waterpump.com.ua](http://www.waterpump.com.ua)**